Cimbombazo



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Estruendo, Explosión, Estampido, Trueno fuerte, Zambombazo

[*sustantivo masculino coloquial*]

Sonido fuerte como un golpe o explosión, especialmente el que suena repentino, seco y grave.

Ver: Castañazo, Cimbombo, Explotío, Trallazo

• Nô sé qué andan jadiendo en el corral, pero suenan unos cimbombazos toa la mañana como si estuvieran tirando alguna paer.

• Mos himos queao sin luz porqu'izque ha caío una chispa en el cacharro ese que hay en Caena. Tiene qu'habel sío el cimbombazo ese tan juerte qu'ha dao un rato ha.

Campos semánticos: Meteorología

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma y significado. **Se usa en** Cáceres.

Etimología:

L origen de esta palabra es intrigante porque solo la hemos encontrado en Peraleda de la Mata y en Zarza la Mayor, cada una a un extremo de la provincia de Cáceres, la primera en zona castellana y la segunda en zona leonesa.

De entrada, pareciera que esta palabra proviene del catalán **simbomba** (*zambomba*) pero no existe en peraleo ni en ninguna otra parte castellana la palabra ***cimbomba**, así que es un misterio cómo pudo acabar en Cáceres la palabra **cimbombazo**, aparentemente formada a partir de ***cimbomba** y con el mismo significado que **zambombazo**. Teniendo en cuenta que la **S-** original pasó a **C-**, la palabra tiene que ser anterior al siglo XVI, es decir, medieval.

Pero también tenemos otra teoría:.

Cimbombazo no sería el golpe dado con una ***cimbomba**, sino con un **cimbombo**, palabra que sí existe en peraleo. Esta palabra viene de **bombo** (*tambor grande*), que en castellano puede aplicarse a una barriga hinchada, que es el significado que tiene hoy en peraleo, pero que anteriormente significó literalmente un tambor grande. Por algún motivo, de **bombo** salieron dos variantes: **zambomba** y ***cimbombo**. La palabra ***cimbombo** no la encontramos documentada pero tuvo que existir en castellano antiguo porque ha dejado rastro en diferentes zonas.

En Honduras a las personas barrigudas las llaman **tibombo**, y en Salvador y Nicaragua llaman a los globos **chimbomba** o **simbomba** (que para la pronunciación americana igualmente podríamos escribir **cimbomba**), variantes que por morfología y por semántica parecen claramente palabras relacionadas con nuestro **cimbombo**, lo que probaría que estas palabras provienen de una formación existente en el castellano medieval.

Por lo tanto hay que postular una primitiva forma ***cimbomba** de donde saldría nuestro **cimbombazo**, que mantiene la idea de ruido o estruendo del **bombo** original. Esa cimbomba que golpea podría ser una zambomba al sonar (lo que sería una derivación antigua a partir del significado primitivo) o un globo al explotar (lo que sería una derivación más reciente, a partir del significado actual de cimbombo).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com